

INVITATIE DE PARTICIPARE LA PROCEDURA DE ACHIZITIICatre: ***Toti ofertantii interesati***Titlul proiectului: ***„Achizitie utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.”***Procedura
aplicata:

Anexa 7 la Contractul de Finantare nr. 4m/400270/5/30.10.2013, Procedura simplificata conform **Ordinului nr. 1120/15.10.2013 privind aprobarea Procedurii simplificate aplicate de beneficiarii privați în cadrul proiectelor finanțate din instrumente structurale, obiectivul „Convergență”, precum și în cadrul proiectelor finanțate prin mecanismele financiare SEE și norvegian pentru atribuirea contractelor de furnizare, servicii sau lucrări – valabil incepand cu data de 22.10.2013**

Sunteti invitati sa participati la procedura simplificata de achizitii, organizata de firma noastra pentru proiectul de mai sus, finantat prin **PROGRAMUL OPERAȚIONAL SECTORIAL „Creșterea Competitivității Economice (POS CCE) 2007-2013”, AXA PRIORITARĂ 1** Un sistem de producție inovativ și eco-eficient de productie, **DOMENIUL MAJOR DE INTERVENȚIE DMI 1.1.** „Investiții productive și pregătirea pentru competiția pe piață a întreprinderilor, în special a IMM-urilor”, **OPERAȚIUNEA a)** „Sprijin pentru consolidarea și modernizarea sectorului productiv prin investiții tangibile și intangibile”, A2 – Sprijin financiar în valoare de pana la 1.065.000 lei acordat pentru investitii pentru întreprinderile mici si mijlocii

Va rugam sa luati nota de urmatoarele elemente necesare eligibilitatii dosarului dumneavoastra de oferta:

AUTORITATEA CONTRACTANTA/BENEFICARUL PRIVAT:	
Date contact:	
•Denumire	S.C. OMS ROMANIA S.R.L.
•Persoana contact/Reprezentant legal	Bojte Csaba
•Adresa	Str. Sanatorului, nr. 12, Mun. Cluj Napoca, Jud. Cluj
•Telefon	0264.436.368
•Fax	0264.436.368
•Telefon mobil	0733.065.009
•E-mail	office@oms.ro
•Nr. inregistrare la Registrul Comertului	J12/1651/2005
•Cod unic de Inregistrare/CIF	17548505
•Activitatea principala a beneficiarului privat (cod CAEN)	4221

DATE GENERALE DESPRE PROIECTUL DE INVESTITII	
•Titlul proiectului	„Achizitie utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.”
•Numarul Contractului de Finantare	4m/400270/5/30.10.2013
•Cod SMIS	44176
•Locul de amplasare al investitiei	Str. Sanatorului, nr. 12, Mun. Cluj Napoca, Jud. Cluj
•Sursa de finantare	PROGRAMUL OPERAȚIONAL SECTORIAL „Creșterea

	Competitivității Economice (POS CCE) 2007-2013", AXA PRIORITARĂ 1 Un sistem de producție inovativ și eco-eficient de producție, DOMENIUL MAJOR DE INTERVENȚIE DMI 1.1. „Investiții productive și pregătirea pentru competiția pe piață a întreprinderilor, în special a IMM-urilor”, OPERĂȚIUNEA a) „Sprijin pentru consolidarea și modernizarea sectorului productiv prin investiții tangibile și intangibile”, A2 – Sprijin financiar în valoare de până la 1.065.000 lei acordat pentru investiții pentru întreprinderile mici și mijlocii
--	--

INFORMATII RELEVANTE DESPRE CALENDARUL DERULARII PROCEDURII	
•Adresa de depunere a ofertelor	Str. Sanatorului, nr. 12, Mun. Cluj Napoca, Jud. Cluj
•Punerea la dispoziție a anunțului și a specificațiilor tehnice pe site-ul www.fonduri-ue.ro .	10.01.2014
•Modul de punere la dispoziție a specificațiilor tehnice	Publicarea pe site-ul www.fonduri-ue.ro .
•Data și ora limită până la care se pot solicita informații suplimentare / clarificări	14.01.2014, ora 12.00
•Data și ora limită până la care se va formula răspunsul la solicitările de informații suplimentare / clarificări	În cel mai scurt timp, însă nu mai târziu de data 16.01.2014 ora 20.00
•Data și ora limită de depunere a ofertelor	20.01.2014, ora 10.00
<p>Modificarea și/ sau retragerea ofertei este posibilă până la data și ora limită de depunere a ofertelor, cu notificarea prealabilă a beneficiarului.</p> <p>Beneficiarul privat nu răspunde de posibilitatea ofertantului de a depune noua ofertă modificată/completată, până la data și ora limită stabilită în documentația de atribuire.</p> <p>Riscurile transmiterii ofertei, inclusiv forța majoră revin exclusiv în sarcina ofertantului.</p> <p>Ofertele depuse la altă adresă sau după data și ora limită de depunere nu vor fi luate în considerare și vor fi returnate ofertantului fără a fi deschise.</p> <p>O eventuală prelungire a perioadei de depunere a ofertelor, suspendarea sau anularea procedurii va fi publicată pe site-ul www.fonduri-ue.ro.</p>	
•Data și ora prevăzută pentru Sedința de deschidere a ofertelor	20.01.2014, ora 12.00
•Perioada derulării sedinței de evaluare a ofertelor	22.01.2014, începând cu ora 12.00
•Informare privind rezultatul procedurii	În termen de maxim 5 zile de la deschiderea ofertelor.

DESCRIEREA TEHNICĂ A OBIECTULUI CONTRACTULUI

Specificatiile tehnice fac parte integrantă din documentația de elaborare și prezentare a ofertei și constituie ansamblul cerințelor pe baza cărora se elaborează propunerea tehnică.

Specificatiile tehnice definesc caracteristicile tehnice minime, referitoare la nivelul calitativ, tehnic și de performanță referitoare la obiectul investiției.

Nr. crt.	Denumire echipament/utilaj	Caracteristici tehnice minime	Cantitate (buc)
1.	Excavator tip 1	Caracteristici tehnice: <ul style="list-style-type: none"> - Putere motor: minim 30 kW; - Adâncime de săpare: minim 3500 mm; - Cabina prevăzută cu ROPS 	1

		<ul style="list-style-type: none"> - Cabina inchisa si incalzita - Viteza de deplasare min.2km/h <p>Caracteristici functionale: se foloseste la terasamente, la realizarea de excavatii in pamant, transportul si impingerea diferitelor materiale.</p>	
2.	Excavator tip 2	<p>Caracteristici tehnice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Putere motor: minim 110 CP; - Adancime de sapare: minim 4000 mm; - Sistem hidraulic - Lungime brat standard minim 4000 mm; - Display LCD <p>Caracteristici functionale: se foloseste la terasamente, la realizarea de excavatii in pamant, transportul si impingerea diferitelor materiale.</p>	1
3.	Incarcator multifunctional	<p>Caracteristici tehnice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Putere motor: minim 30 CP;; - Sarcina de incarcare min.1200 kg - Inaltime maxima de incarcare: min 2600 mm; - Cabina ROPS/FOPS; - Capacitate pompa hidraulica min.40 l/min. <p>Caracteristici functionale: se foloseste la terasamente, la realizarea de excavatii in pamant, transportul si impingerea diferitelor materiale.</p>	2

Ofertele care nu acopera in totalitate cerintele minime obligatorii din tabelul de mai sus vor fi respinse.

Concomitent cu livrarea, receptia si punerea in functiune echipamentelor se va intocmi un proces verbal de predare-primire, receptie si punere in functiune (dupa caz).

La livrare echipamentele vor fi insotite de Cartea Tehnica, Certificate de Calitate/Declaratii de Conformitate, Certificate de Garantie.

Toate documentele remise vor fi redactate in limba romana, sau traducere autorizata.

VALOAREA ESTIMATA A ECHIPAMENTELOR SUPUSE PROCEDURII DE ACHIZITII

Nr. crt.	Denumire echipament/utilaj	Cantitate (buc)	Pret unitar		Pret total	
			RON + TVA	EUR + TVA	RON + TVA	EUR + TVA
1.	Excavator tip 1	1	316.286,30	70.130	316.286,30	70.130
2.	Excavator tip 2	1	394.354,40	87.440	394.354,40	87.440
3.	Incarcator multifunctional	2	135.841,20	30.120	271.682,40	60.240
TOTAL BUGET – VALOARE ESTIMATA					982.323,10	217.810

- Pentru aprecierea corecta a valorii estimative a echipamentelor supuse licitatiei, toate transformarile valutare se vor face la un curs comun de **1€ = 4,5100 RON**, curs stabilit prin Cererea de Finantare. Acest curs nu influenteaza relatiile contractuale dintre beneficiar si furnizor.
- Prezentarea unor preturi unitare superioare valorii fondurilor ce pot fi disponibilizate pentru fiecare utilaj in parte in vederea indeplinirii contractului de achizitie publica, prevazute in procedura de achizitii duce la descalificarea ofertantului, conduce la respingerea ofertei ca fiind neconforma in cadrul procedurii de atribuire.

Divizare pe loturi DA ☐ NU ☒

In cazul in care exista o divizare pe loturi, ofertarea poate fi facuta pentru unul sau mai multe loturi distincte dintre cele detaliate mai jos.

In cazul in care este bifata optiunea DA, prezentam mai jos modul de impartire al loturilor

Numar Lot	Echipamente incluse in lot	Valoarea estimativa a echipamentelor RON + TVA	Valoarea estimativa a echipamentelor EUR + TVA
Lot 1			
TOTAL LOT 1			
Lot 2			
TOTAL LOT 2			

Nota! Nu se accepta ofertele incomplete: se va oferta exclusiv un lot intreg.

Ajustarea pretului contractului DA ☐ NU ☒

Ofertele alternative sunt DA ☐ NU ☒

INFORMATII RELEVANTE DESPRE CONDITIILE DE PARTICIPARE LA PROCEDURA	
Documente de calificare:	
•Certificat de inregistrare fiscala	Documentul se va prezenta in copie xerox certificata ca fiind conforma cu originalul sub semnatura si stampila reprezentantului legal al societatii
•Certificat constatator emis de Oficiul Registrului Comertului de pe langa Tribunal pentru ofertantul care participa, in mod individual sau ca asociat, la procedura pentru atribuirea contractului de achizitie.	<p>Documentul se va prezenta in original sau copie legalizata sau copie xerox certificata ca fiind conforma cu originalul sub semnatura si stampila reprezentantului legal al societatii.</p> <p>Documentul trebuie sa fie valabil la data deschiderii ofertelor</p> <p>Din cuprinsul documentului trebuie sa rezulte autorizarea pentru comercializarea echipamentelor si utilajelor solicitate (cod CAEN), actionariatul societatii si faptul ca societatea nu se afla in proces de lichidare,</p>

	fuziune, divizare (Legea 31/1990, republicata), reorganizare judiciara sau faliment (Legea 85/2006, republicata).
•In cazul in care firma ofertanta este inregistrata intr-o tara UE/NON UE, alta decat Romania este nevoie de prezentarea unui Certificat emis de o autoritate similara cu O.R.C. din tara in care este inregistrata societatea, valabil la data deschiderii ofertelor, din care sa rezulte autorizarea pentru comercializarea echipamentelor/utilajelor solicitate si actionariatul societatii.	Documentul se va prezenta in original sau copie legalizata sau copie xerox certificata ca fiind conforma cu originalul sub semnatura si stampila reprezentantului legal al societatii.
•Oferta tehnico - economica	Oferta adresata societatii noastre se va prezenta in original, semnata, stampilata, inregistrata la sediul operatorului economic.
•Declaratie privind eligibilitatea (Anexa 1)	Documentul se va prezenta completat, in original, semnat si stampilat de reprezentantului legal al societatii.
•Declaratie privind neincadrarea in situatiile prevazute la art. 14 si art. 15 din OUG nr. 66/2011 privind conflictul de interese (Anexa 2)	Documentul se va prezenta completat, in original, semnat si stampilat de reprezentantului legal al societatii.
•Declaratie privind neincadrarea in situatiile prevazute la art. 181 si art. 69 din OUG nr. 34/2006 (Anexa 3)	Documentul se va prezenta completat, in original, semnat si stampilat de reprezentantului legal al societatii.
•Draftul de contract anexat (Anexa 4)	Documentul va fi asumat de catre reprezentantul legal al operatorului economic, prin anexarea unui exemplar la oferta transmisa, exemplar marcat pe fiecare pagina cu formularea „Imi asum continutul documentului”, urmat de numele in clar, semnatura si stampila operatorului economic.

INFORMATII RELEVANTE DESPRE GARANTIILE SOLICITATE	
• Garantia de participare	Nu se solicita
• Garantia de executie	Nu se solicita
• Scrisoare de garantie bancara (SGB) din partea furnizorilor, scrisori care sa acopere contravaloarea avansului acordat	Se solicita furnizorului prezentarea SGB in cazul in care acesta prevede plata unui avans in contractul de furnizare.

INFORMATII RELEVANTE DESPRE MODUL DE ELABORARE A OFERTELOR

- Intreaga oferta tehnico- financiara, precum si orice document/e insotitor/oare, vor fi prezentate in limba romana (sau traducere autorizata, in original)
- Solicitam ca perioada de valabilitate a ofertei sa fie de minimum 30 de zile de la data de deschidere a ofertei
- Pretul ofertat trebuie exprimat in EURO/RON, specificandu-se daca contine sau nu TVA
- Prezentarea detaliata a modalitatii si termenelor de plata
- Prezentarea detaliata a modalitatii si termenelor de livrare
- Prezentarea detaliata a termenelor de garantie
- Prezentarea detaliata a costurilor de revizie in perioada de garantie
- Prezentarea detaliata a costurilor cu transportul, asigurarea si livrarea marfii (conform instructiunii nr. 311796/23.12.2013 emisa de AM POS CCE)
- Toate echipamentele furnizate trebuie sa fie noi

INFORMATII RELEVANTE DESPRE MODUL DE DEPUNERE A OFERTELOR

- Expedierea/transmiterea ofertei va fi facuta prin serviciul postal, curierat, inmanare personala la adresa beneficiarului. La inmanarea ofertei se va completa in doua exemplare originale **Anexa 0** – Confirmarea de Predare/Primire a Plicului ce contine Oferta Tehnico - Economica
- Oferta va fi depusa in plic sigilat
- Adresa de depunere a ofertelor: Strada Sanatorului, nr. 12, Mun. Cluj Napoca, Jud.Cluj
- Plicul va fi marcat cu urmatoarele insemne:
 - ✓ Denumirea ofertantului (se poate completa si cu datele de identificare al ofertantului)
 - ✓ Denumirea beneficiarului (se poate completa si cu datele de identificare al beneficiarului)
 - ✓ Titlul proiectului pentru care se depune oferta: **„Achizitie utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.”**
 - ✓ Mentiunea „A nu se deschide pana la data de 20.01.2014, ora 12.00”

INFORMATII RELEVANTE DESPRE CRITERIUL DE ATRIBUIRE A CONTRACTULUI

- In conformitate cu prevederile Ordinul MFE nr. 1120/15.10.2013: Art. 7 – Procedura simplificata, Etapa 2 - Prospectarea pietii, punctul c) Elaborarea notei justificative de atribuire:

„Se justifică alegerea ofertei pentru contractare (se prezintă avantajele tehnice și financiare care motivează alegerea în raport cu celelalte oferte primite/specificațiile tehnice)”
- Pot constitui un avantaj competitiv, fara insa a se limita la acestea, urmatoarele:
 - ✓ ofertarea unui termen de livrare cat mai redus
 - ✓ ofertarea unui termen de garantie cat mai indelungat etc.

CAZURI DE RESPINGERE A OFERTELOR

- Neprezentarea tuturor documentelor de calificare solicitate
- Prezentarea documentelor nesemnate/nestampilate/neconforme cu specificatiile prezentate in prezentul document
- Ofertarea de bunuri/servicii/lucrari care nu corespund obiectului achizitiei
- Prezentarea unei oferte incomplete (ofertarea partiala a bunurilor/serviciilor/lucrarilor solicitate)
- Alte neconformitati ale ofertei raportat la prevederile prezentei documentatii
- Depunerea ofertei dupa data si ora sau la alta adresa decat cele prevazute in prezenta documentatie
- Depunerea ofertei folosind alte mijloace decat cele prevazute in prezenta documentatie (ofertele transmise prin e-mail sau pe fax nu vor fi acceptate)
- Depasirea valorii estimate pentru fiecare echipament in parte

CONTESTATIILE

- Contestatiile se transmit beneficiarului în termen de maxim 2 zile de la notificare. Nedepunerea contestatiilor in termenul prevazut la alineatul precedent nu se vor lua in considerare.
- Solutionarea contestatiilor se va face pe cale amiabila.

<u>INFORMATII RELEVANTE DESPRE OBIECTUL CONTRACTULUI</u>	
• Tip Contract	Contract de Furnizare
• Durata Contractului	Maxim 9 luni, nu mai tarziu de 25.10.2014
• Locul de livrare al echipamentelor	Str. Sanatorului, nr. 12, Mun. Cluj Napoca, Jud. Cluj
• Informatii despre prevederile obligatorii ale Contractului de Furnizare	<ul style="list-style-type: none">✓ Contractul se va semna numai cu operatorul economic stabilit prin nota justificativa de atribuire.✓ Contractul trebuie să mentioneze datele de identificare ale celor două parti semnatare, obiectul, valoarea si durata contractului. Vor fi prevazute in mod expres conditii referitoare la prestarea serviciilor, executia lucrarilor, livrare, montaj, punere in functiune, receptie, standarde de calitate, service, garantii, posibilitatea de acordare a unui avans etc., dupa caz, conform prevederilor legale

	<p>aplicabile.</p> <p>✓ Oferta aleasa si specificatiile tehnice vor fi parte integranta din contract, sub forma de anexe.</p> <p>✓ Nu se pot modifica prin contract specificatiile tehnice si oferta câștigătoare care au stat la baza atribuirii contractului.</p> <p>✓ Orice contract semnat în conditiile legislatiei nationale in vigoare incepe să produca efecte din momentul semnarii acestuia de către ambele parti. Anterior semnarii contractului nu pot fi furnizate/prestate/executate bunuri/servicii/lucrari si nu pot fi efectuate plati. Același principiu este aplicabil si actelor aditionale la aceste contracte.</p>
--	--

OBSERVATII SUPLIMENTARE:

- In cadrul prezentei documentatii, cu exceptia cazului cand contextul cere altfel sau a unei prevederi contrare:
 - o Cuvintele care indica singularul includ si pluralul, iar cuvintele care indica pluralul includ si singularul;
 - o Cuvintele care indică un gen includ toate genurile;
 - o Cuvintele care indică persoane vor include persoane fizice si/sau juridice, dupa caz.
 - o Referințele la orice acte normative se considera a face referire si la orice acte normative subsecvente prin care acestea sunt modificate.
- In cadrul prezentei documentatii, prin „zile” se intelege zile calendaristice daca nu este specificat altfel.
- In cazul in care exista conflicte de interese de orice fel, cu care firma noastra nu se afla la curent, va rugam sa ni le aduceti la cunostinta, nemailuand in considerare prezenta invitatie.
- Pentru aprecierea corecta a ofertei castigatoare, toate ofertele vor fi evaluate la un curs comun de **1€ = 4,5100 RON**, curs stabilit prin Cererea de Finantare. Acest curs nu influenteaza relatiile contractuale dintre beneficiar si furnizor.
- Orice corespondenta intre beneficiarul privat si operatorii economici, pe parcursul derularii procedurii de atribuire a contractului se va face in scris, prin e-mail, fax, posta sau curierat folosind exclusiv informatiile furnizate in prezenta documentatie.
- Toate datele si orele specificare in prezenta documentatie se refera la Ora Oficiala a Romaniei.
- Intreaga oferta tehnico-financiara, precum si orice document/e insotitor/oare, inclusiv documentele de calificare, vor fi prezentate in limba romana (sau traducere autorizata, in original)

Asteptam cu interes oferta dumneavoastra,

Cu consideratie,

Csaba Bojte

Responsabil legal

SC OMS Romania SRL



Confirmarea de Predare/Primire a Plicului ce contine Oferta Tehnico - Economica

Data inamanarii

Ora inamanarii

Incheiat intre:

1. S.C
SRL , reprezentata prin, in calitate de OFERTANT
si
2. S.C OMS ROMANIA SRL , reprezentata prin Csaba Bojte, in calitate de AUTORITATE
CONTRACTANTA/BENEFICIAR PRIVAT

Prin prezentul document s-a primit exemplar/e, in original, din Plicul ce contine Oferta Tehnico - Economica pentru participarea la procedura de achizitii pentru proiectul „Achizitie utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.” finantat prin **PROGRAMUL OPERAȚIONAL SECTORIAL „Creșterea Competitivității Economice (POS CCE) 2007-2013”, AXA PRIORITARĂ 1** Un sistem de producție inovativ și eco-eficient de productie, **DOMENIUL MAJOR DE INTERVENȚIE DMI 1.1.** „Investiții productive și pregătirea pentru competiția pe piață a întreprinderilor, în special a IMM-urilor”, **OPERAȚIUNEA a)** „Sprijin pentru consolidarea și modernizarea sectorului productiv prin investiții tangibile și intangibile”, A2 – Sprijin financiar in valoare de pana la 1.065.000 lei acordat pentru investitii pentru intreprinderile mici si mijlocii.

Am primit,

Nume Prenume

Semnatura/ Stampila

Am predat,

Nume Prenume

Semnatura/ Stampila

Anexa 1

Operator economic

.....

(denumirea/numele)

DECLARATIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul, reprezentant imputernicit al
(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului economic), declar pe propria raspundere, sub sanctiunea excluderii din procedura si sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, ca nu ma aflu in situatia prevazuta la art. 180 din Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achizitie publica, a contractelor de concesiune de lucrari publice si a contractelor de concesiune de servicii, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 337/2006, respectiv in ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotarare definitiva a unei instante judecatoresti pentru participarea la activitati ale unei organizatii criminale, pentru coruptie, fraudă si/sau spalare de bani.

De asemenea declar ca la prezenta procedura nu particip in doua sau mai multe asocieri de operatori economici, nu depun oferta/ oferta individuala si o alta oferta/ oferta comuna, nu depun oferta individuala, fiind nominalizat ca subcontractant in cadrul unei alte oferte.

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte in fiecare detaliu si inteleg ca autoritatea contractanta are dreptul de a solicita, in scopul verificarii si confirmarii declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Data completarii

Operator economic,

SCSRL

Reprezentata prin,

Nume/ Prenume

.....

(semnătură autorizată)

Anexa 2

Operator economic

.....

(denumirea/numele/datele de identificare/antet)

DECLARAȚIE
privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la
art. 14 și art. 15 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 66/2011

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al SC SRL (denumirea operatorului economic), în calitate de candidat/ofertant/ofertant asociat/terț susținător al candidatului/ofertantului, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție având ca obiect achiziția de echipamente pentru proiectul „Achiziție utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.” organizată de SC OMS ROMANIA SRL, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedura de atribuire și sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu am aflu în situațiile de natură să determine apariția unui conflict de interese, prevăzute în OUG 66/2011, respectiv:

I. Privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 14 și art. 15 din O.U.G 66/2011:

Art. 14

- (1) Pe parcursul aplicării procedurii de achiziție, beneficiarii persoane fizice/juridice de drept privat au obligația de a lua toate măsurile necesare pentru a evita situațiile de natură să determine apariția unui conflict de interese, și anume a situației în care există legături între structurile acționariatului beneficiarului și ofertanții acestuia, între membrii comisiei de evaluare și ofertanți sau în care ofertantul câștigător deține pachetul majoritar de acțiuni în două firme participante pentru același tip de achiziție.
- (2) Încălcarea prevederilor alin. (1) se sancționează cu deduceri/excluderi din cheltuielile solicitate la plată/rambursare, în funcție de prejudiciul posibil de provocat ori deja provocat fondurilor europene și/sau fondurilor publice naționale aferente acestora.

Art. 15

- (1) La depunerea ofertei în cadrul unei proceduri de achiziții, ofertantul este obligat să depună o declarație conform căreia nu se află în conflict de interese, așa cum este acesta definit la art. 14.
- (2) Dacă apare o situație de conflict de interese pe perioada derulării procedurii de achiziție, ofertantul are obligația să notifice în scris, de îndată, entitatea care a organizat această procedură și să ia măsuri pentru înlăturarea situației respective

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Dau prezenta declarație cunoscând dispozițiile art. 292 Cod Penal referitoare la infracțiunea de fals în declarații.

Operator economic,

SC SRL

Reprezentată prin,

Nume/ Prenume

.....

(semnătură autorizată)

Data:

Anexa 3

Operator economic

.....

(denumirea/numele)

DECLARAȚIE

**privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la
art. 181 și art. 69¹ din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006**

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al SC SRL (denumirea operatorului economic), în calitate de candidat/ofertant/ofertant asociat/terț susținător al candidatului/ofertantului, la procedura pentru atribuirea contractului de achiziție având ca obiect achiziția de echipamente pentru proiectul „Achiziție utilaje la S.C. OMS ROMANIA S.R.L.” organizată de SC OMS ROMANIA SRL, declar pe propria răspundere că:

I. Privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 181:

- a) nu sunt în stare de faliment ori lichidare, afacerile mele nu sunt conduse de un administrator judiciar sau activitățile mele comerciale nu sunt suspendate și nu fac obiectul unui aranjament cu creditorii. De asemenea, nu sunt într-o situație similară cu cele anterioare, reglementată prin lege;
- b) nu fac obiectul unei proceduri legale pentru declararea mea în una dintre situațiile prevăzute la lit. a);
- c) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale către bugetele componente ale bugetului general consolidat, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România sau în țara în care este stabilit până la data solicitată.....
- d) nu am fost condamnat, în ultimii trei ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională.
- e) în ultimii doi ani nu mi-am îndeplinit în mod defectuos obligațiile contractuale, din motive imputabile mie, prin acțiunile mele nu am produs sau nu sunt de natura să producă grave prejudicii beneficiarilor mei

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Dau prezenta declarație cunoscând dispozițiile art. 292 Cod Penal referitoare la infracțiunea de fals în declarații.

II. Privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 69¹:

- nu mă aflu în situația prevăzută la art. 69¹ din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, aprobată prin Legea nr. 337/2006, respectiv:
- nu sunt soț/soție, rudă sau afin până la gradul al patrulea inclusiv cu persoane ce dețin funcții de decizie în cadrul autorității contractante;
- nu sunt în relații comerciale, astfel cum sunt acestea prevăzute la art. 69 lit. a), cu persoane ce dețin funcții de decizie în cadrul autorității contractante.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg ca autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Dau prezenta declaratie cunoscand dispozitiile art. 292 Cod Penal referitoare la infractiunea de fals in declaratii.

Operator economic,

SCSRL

Data:

Reprezentata prin,
Nume/ Prenume

.....

(semnătură autorizată)

CONTRACT DE VÂNZARE-CUMPĂRARE UTILAJE

Nr. ____/____.____.2014

Nota! PREzentul contract va putea fi modificat ca forma, pentru alinierea acestuia cu prevederile Ofertei Tehnico-Economice care stau la baza întocmirii sale, fara insa a-I aduce modificari substantiale.

Incheiat intre:

OMS ROMÂNIA S.R.L., cu sediul social situat în mun. Cluj-Napoca, str. Sanatorului, nr. 12, jud. Cluj, înregistrată la ORC sub nr. J12/1651/2005, având CUI RO 17548505, având cont bancar: RO64 OTPV 2000 0005 4462 1001 deschis la banca OTP, sucursala Cluj-Napoca, cu următoarele date de contact: office@oms.ro, nr. tel/fax: +40 264 436 368, prin reprezentant legal **BŐJTE CSABA**, având funcția de administrator, numita în cele ce urmeaza **CUMPARATOR**

si

_____**S.R.L/S.A.**, cu sediul social situat în _____, str. _____, nr. _____, bl. _____, sc. _____, ap. _____ jud. _____, înregistrată la ORC sub nr. J_____/_____/_____, având CUI _____, având cont bancar: RO_____, _____deschis la banca _____, sucursala _____, cu următoarele date de contact: _____@_____._____, nr. tel/fax: +40 _____, prin reprezentant legal _____, având funcția de _____, numita în cele ce urmeaza **VANZATOR**

Preambul:

Acest contract este încheiat cu acordul comun al Cumparatorului si Vânzatorului, în concordanta cu articolele, termenii si conditiile stipulate dupa prin prezentul contract după cum urmeaza:

ARTICOLUL 1: OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1 Prezentul contract are ca obiect vânzarea urmatoarelor marfuri catre Cumparator, in schimbul obligatiei acestuia de achitare a pretului indicat la articolul 3.

Nr. Crt.	Denumirea echipamentelor	Nr. buc.
1.		
2.		
3.		

1.2 Cumparatorul se obliga sa cumpere aceste marfuri conform prezentului contract.

1.3 Vanzarea va avea loc în conditiile din prezentul contract, dar si în conformitate cu toate reglementarile aplicabile, daca nu se prevede contrar prin clauzele de mai jos.

ARTICOLUL 2: SPECIFICATIILE TEHNICE ALE MARFURILOR

2.1 VÂNZATORUL își asuma responsabilitatea ca specificatiile tehnice ale marfurilor vândute corespund cu cele cuprinse în Anexa I la contract, Oferta tehnico-economica nr. _____, care devine parte integranta din contract.

2.2 CUMPARATORUL declara ca alegerea marfurilor vandute a fost a sa si responsabilitatea pentru decizia de achizitie a acestor marfuri in configuratia descrisa in Anexa I la prezentul contract ii apartine.

ARTICOLUL 3: VALOAREA CONTRACTULUI

Valoarea totala a contractului este de _____
EUR/RON

Pretul nu contine TVA 24%. Plata se va face in RON la cursul de vanzare EUR/RON al BNR la data emiterii facturii.

ARTICOLUL 4: PRETURI UNITARE

Preturile unitare in EUR/RON sunt cele convenite de catre parti în Anexa I. Aceste preturi sunt ferme si nu pot fi schimbate pe durata de valabilitate a contractului.

ARTICOLUL 5: MODALITATI DE PLATA

5.1 Plata marfurilor se va face in contul IBAN al Vanzatorului indicat la articolul 6 din prezentul contract. Plata contractului se va efectua dupa cum urmeaza (in conformitate cu prevederile cuprinse in Anexa I la contract, Oferta tehnico-economica nr., care devine parte integranta din contract):

- **Transa 1** - _____ % (_____%) pentru a confirma comanda prin transfer bancar, in termen de zile de la emiterea facturii fiscale. Plata se va face in baza facturilor fiscale emise pentru utilajele cuprinse in art.1
- **Transa 2** - _____ % (_____%) prin transfer bancar dupa livrarea echipamentelor de catre furnizor. Plata se va face in baza facturilor fiscale emise pentru utilajele cuprinse in art.1
- **Transa ____** - _____ % (_____%) prin transfer bancar dupa livrarea echipamentelor de catre furnizor. Plata se va face in baza facturilor fiscale emise pentru utilajele cuprinse in art.1
- **Transa N** - _____ % (_____%) prin transfer bancar dupa livrarea echipamentelor de catre furnizor. Plata se va face in baza facturilor fiscale emise pentru utilajele cuprinse in art.1
- **In cazul in care pretul contractului va fi in EUR, facturile emise de vanzator vor fi intocmite in LEI (RON) la cursul de vanzare EURO publicat de BNR la data emiterii facturii.**

5.2 Neplata sumei inscrise in factura cu o intarziere mai mare de 10 zile de la termenul mentionat la Art.5.1, atrage dupa sine penalitati de 0,01 % pe zi din valoarea neachitata pentru fiecare zi de intarziere.

ARTICOLUL 6: DOMICILIEREA BANCILOR

Pentru CUMPARATOR: BANCA OTP – SUCURSALA CLUJ-NAPOCA
Nr cont: RO64 OTPV 2000 0005 4462 1001

Pentru VÂNZATOR: _____
Nr. cont: _____

ARTICOLUL 7: DOCUMENTE CONTRACTUALE

Pentru derularea contractului, ambele parti sunt obligate sa respecte toate legile si regulamentele în vigoare, în România.

Anexa I la contract, Oferta tehnico-economica nr. face parte integranta din contract.

ARTICOLUL 8: LIVRAREA

8.1 Mărfurile vor fi livrate la adresa de livrare mentionata la punctul 8.2.

8.2 Adresa exacta de livrare este: **MUN. CLUJ-NAPOCA, STR. SANATORULUI, NR. 12, JUD. CLUJ**

Termenul de livrare este de maxim _____ zile lucratoare de la transmiterea comenzii ferme

8.3 Procesul verbal de predare-primire/receptie si punere in functiune si factura fiscala trebuie semnate de catre reprezentantul legal al societatii sau de catre o persoana care va fi desemnata de catre Cumpărător, respectiv Vanzator.

8.4 Orice modificare ce are legatura cu livrarea si montarea echipamentelor, va fi trimisă in scris, prin fax, in termen de 24 ore, Vanzatorului.

ARTICOLUL 9: AMBALARE

Vânzatorul va asigura ambalarea corespunzatoare a produselor ce urmeaza a fi livrate.

Toate marcajele, indicatiile si instructiunile speciale vor fi lizibile si în locuri de maxima vizibilitate.

ARTICOLUL 10: ASIGURAREA TRANSPORTULUI SI A MARFURILOR

10.1 Riscurile de transport vor fi suportate de catre Vanzator până la locatia de livrare.

10.2 Dupa livrare paza juridica a marfurilor este transferata la Cumparator, astfel ca riscul pieririi si distrugerii marfurilor se transfera de asemenea.

10.3 De la livrarea marfurilor din curtea Vanzatorului, la locatia de livrare conform articolului 8 riscul este suportat integral de catre Vanzator, iar orice daune provocate asupra marfurile vandute vor fi achitate de catre Vanzator, inclusiv cheltuielile de recuperare si evaluare a acestora (cheltuieli de judecata sau efectuate inainte de judecata).

10.4 Descarcarea marfurilor la alta locatie decat locatia vanzatorului este in sarcina Cumparatorului. Toate cheltuielile si riscurile ce rezulta din aceasta operatiune sunt in sarcina Cumparatorului

ARTICOLUL 11: PREDARE-PRIMIREA / RECEPTIA

11.1 Livrarea va determina o receptie materiala, efectuata in ziua livrarii de catre cele doua parti, ce va avea ca scop verificarea cantitatii si integritatii marfurilor livrate.

11.2 Comisia de receptie este formata din reprezentantii legali ai Cumparatorului si ai Vanzatorului sau de catre persoane imputernicite / mandatate pentru a-i reprezenta.

11.3 Aceasta receptie se va incheia cu semnarea de catre CUMPARATOR si de catre VANZATOR a Procesului – Verbal de Predare-Primire/Receptie.

11.4 Orice performanta nerealizata sau defect care conduce la imposibilitatea utilizarii masinii va fi mentionata in procesul verbal, VANZATORUL obligandu-se sa o inlature in cel mai scurt timp fara cheltuieli suplimentare din partea CUMPARATORULUI.

11.5 Prin semnarea Procesului – Verbal de Predare-Primire/Receptie se considera ca CUMPARATORUL a acceptat marfa receptionata.

11.6 Fiecare parte își va suporta cheltuielile aferente receptiei materiale.

ARTICOLUL 12: CONFORMITATEA

Vânzatorul garanteaza ca bunurile livrate sunt noi, în conformitate cu specificatiile tehnice anexate prezentului contract.

ARTICOLUL 13: GARANTIA SI ASISTENTA TEHNICA

13.1 Garantia este valabila luni de la

13.2 Nu au garantie,etc.

13.3 Vanzatorul se obliga ca in termen de max.ore/zile sa raspunda la solicitarea scrisa (fax, mail) a Cumpărătorului pentru constatarea si solutionarea defectiunii. In perioada de garantie Cumpărătorul are obligatia ca in orice moment sa permita Furnizorului verificarea modului de exploatare al bunului, locul depozitarii sau instalarii, starea tehnica.

13.4 Se pierde garantia in urmatoarele cazuri:

- a) exploatarea utilajului in mod necorespunzator;
- b) intretinerea defectuoasa a echipamentelor;

- c) suprasolicitarea echipamentelor;
- d) interventii realizate de personal necalificat si neautorizat;
- e) neoprirea periodica a utilajelor in vederea operatiunilor de intretine uzuale;
- f) cazuri de calamitati naturale;
- g) punerea in functiune a utilajelor nu a fost facuta de catre Vanzător.
- h) _____
- i) _____

13.5 Cumparatorul are obligatia de a instiinta Vanzatorul cu privire la locatia echipamentului in vederea efectuarii procesului de punere in functiune si efectuarii instructajului operatorului cu privire la utilizarea si intretinerea utilajului. Punerea in functiune se realizeaza de catre Vanzător, la maxim _____ zile calendaristice de la livrare/receptive despre care se incheie un procesul verbal de punere in functiune și la s semnat de ambele parti.

ARTICOLUL 14: GARANTIA DE PROPRIETATE INDUSTRIALA

In cazul în care o terta parte ar încerca o actiune sau procedura prin care sa acuze violarea sau presupunerea de violare a propriei licente, si daca aceasta presupusa violare ar rezulta din vânzarea sau utilizarea bunurilor ce fac obiectul prezentului contract, adica în conformitate cu specificatiile tehnice sau proiectele standard ale Vanzatorului, acesta din urma are obligatia sa asigure apararea Cumparatorului, prin intermediul persoanelor mandatate in acest sens, decizia privind mandatarea fiind integral a Vanzatorului (de ex: avocati, procuratori mediatori, etc).

ARTICOLUL 15: DOCUMENTE DE LIVRARE

15.1 Marfurile vor fi însoțite la livrare de urmatoarele documente:

- Cartile tehnice ale echipamentelor/utilajelor – in limba romana sau traducere
- Certificat de Calitate sau Declaratie de Conformitate
- Alte instructiuni si recomandari legate de modul de operare si intretinere al echipamentelor
- Manual de conducere si intretinere in limba romana;
- Aviz de insotire a marfii;
- ____ buc. chei contact;
- Catalog piese de schimb;
- Cetificat de garanție;
- Documente de transport (CMR, conosament naval etc.)
- Procesului – Verbal de Predare-Primire/Receptie semnat si stampilat de ambele parti
- Procesului – Verbal de Receptie semnat si stampilat de ambele parti
- Procesului – Verbal de Punere in Functiune semnat si stampilat de ambele parti
- _____
- _____
- _____

ARTICOLUL 16: VALABILITATEA CONTRACTULUI

16.1 Prezentul contract intra în vigoare dupa semnarea de catre Cumparator si Vanzator.

16.2 Prezentul contract isi inceteaza aplicabilitatea în termen de maxim 9 luni de la data semnării contractului, insa nu mai tarziu de 25.10.2014.

ARTICOLUL 17: INCETAREA CONTRACTULUI

17.1 Contractul inceteaza:

- a) Prin acordul reciproc al Partilor, exprimat in scris;
- b) La indeplinirea obiectului prezentului contract, prin predarea bunului si plata integral a pretului.

ARTICOLUL 18: FORTA MAJORA SI CAZUL FORTUIT

18.1 Orice circumstanta imprevizibila, inevitabila si independenta de vointa oricareia dintre Parti, care are loc dupa semnarea Contractului si care face imposibila sau impracticabila, in totalitate sau in parte, indeplinirea oricareia dintre obligatiile prevazute in prezentul Contract

de catre Partea afectata, va fi considerata un caz de forta majora. In sensul acestui art. 18.1, forta majora va include, fara a se limita la, razboi, revolutii, cutremure, inundatii, restrictii legale, precum si alte circumstante certificate ca evenimente de forta majora de catre Camera de Comert si Industrie a Romaniei sau orice alta autoritate competenta.

Nici una dintre Parti nu va fi responsabila pentru nerespectarea oricarora dintre obligatiile care ii revin conform prevederilor prezentului Contract daca nerespectarea se datoreaza unui caz de forta majora, cu conditia ca Partea afectata de cazul de forta majora respectiv sa isi fi respectat obligatiile care ii revin conform prevederilor prezentului Contract in legatura cu un asemenea caz de forta majora.

Partea afectata de un caz de forta majora va depune toate eforturile rezonabile pentru evitarea sau inlaturarea consecintelor cazului de forta majora. Partea respectiva va notifica cat mai curand posibil celeilalte Parti cazul de forta majora respectiv si, in orice caz, nu mai tarziu de 7 zile calendaristice de la aparitia cazului de forta majora, prezentand celeilalte Parti certificatul prin care se atesta cazul de forta majora in termen de 20 de zile calendaristice de la data aparitiei acestuia. Partea respectiva are de asemenea responsabilitatea de a trimite o notificare celeilalte Parti cu privire la incetarea cazului de forta majora in termen de 7 zile calendaristice de la incetarea acestuia.

Daca in urma cazului de forta majora este necesara suspendarea executarii prezentului Contract pe o perioada care depaseste 4 luni, Partile se vor intalni nu mai tarziu de 10 zile calendaristice de la data expirarii acestei perioade pentru a stabili de comun acord fie modul de continuare a executarii Contractului, fie incetarea Contractului.

18.2. Cazul fortuit exonereaza pe Vanzator de obligatiile cuprinse in prezentul contract in cazul in care este determinant pentru neindeplinirea acestor obligatii.

ARTICOLUL 19: TRANSFER DE PROPRIETATE

19.1 Ca o conditie primordiala si determinanta a prezentului contract, transferul de proprietate al marfurilor ce fac obiectul prezentului contract nu este perfectat decat dupa plata integrala si efectiva a sumelor datorate de Cumparator conform articolelor 3 si 5. Pana cand pretul marfurilor nu va fi integral platit, marfurile raman in proprietatea Vanzatorului, Cumparatorul nefiind decat depozitar, cu toate consecintele de drept.

19.2 In virtutea dreptului de proprietate pe care il are Vanzatorul pana la plata integrala a pretului, Cumparatorul se obliga sa nu instraineze, greveze, inchirieze sau sa promita spre vanzare marfurile ce fac obiectul prezentului contract pana cand nu va dobandi proprietatea acestora.

ARTICOLUL 20: CONFIDENTIALITATE

20.1 Nici Vanzatorul si nici Cumparatorul nu vor face cunoscute Informatiile Confidentiale niciunei persoane in nici un scop si nici nu vor folosi Informatiile Confidentiale decat conform prezentului Contract, in afara de cazul in care a fost obtinuta aprobarea scrisa prealabila a celeilalte Parti;

20.2 Informatiile Confidentiale sunt dezvaluite de oricare dintre Parti conform unei hotarari sau decizii a unei instante judecatoresti sau arbitrale sau a unei autoritati publice competente; si Informatiile Confidentiale se transmit societatilor afiliate, reprezentantilor, consilierilor juridici si avocatilor, contabililor, altor consultanti profesionali, institutiilor financiare, daca este cazul.

20.3 Partile vor emite instructiuni pentru consilieri juridici si avocati, contabili, consultanti, functionari, angajati, agenti, mandatar, alti astfel de reprezentanti si subcontractanti, daca este cazul, in care vor preciza ca acestia sa nu faca cunoscut niciunei persoane si sa nu foloseasca Informatiile Confidentiale in alt scop decat in legatura cu prestarea Serviciilor conform prevederilor prezentului Contract.

ARTICOLUL 21: PREVEDERI DIVERSE

21.1 Prezentul Contract va fi guvernat de si interpretat in conformitate cu legile romane.

21.2 Orice litigiu decurgand din sau in legatura cu acest Contract se va rezolva, in principal, pe cale amiabila. In cazul in care nu se reuseste rezolvarea pe cale amiabila a disputelor, partile se vor adresa instantei competente de la sediul Cumpărătorului.

21.3 Debitorul unei obligatii din prezentul contract se afla de drept in intarziere prin simpla împlinire a termenului stabilit pentru executare sau in alte cazuri prevazute de lege.

21.4 Prezentul Contract, inclusiv Anexele acestuia, poate fi modificat sau completat numai prin act adițional semnat de ambele Parti.

21.5 Pentru orice dotari optionale, echipamente sau lucrari care nu fac obiectul acestui contract, părțile contractante vor putea agreea completarea prezentului contract, prin încheierea unui act adițional, cu respectarea tuturor condițiilor contractuale.

21.6 Invaliditatea sau nulitatea oricarui articol, secțiune, subsecțiune sau prevedere a prezentului Contract nu va afecta validitatea celorlalte clauze ale Contractului. În cazul în care orice articol, secțiune, subsecțiune sau prevedere este nula sau anulabilă din orice motiv (inclusiv, dar fără a se limita la încălcarea dispozițiilor imperative ale legii române), Partile prezentului Contract se vor consulta și vor conveni asupra unei metode acceptabile din punct de vedere juridic de a da efecte juridice obiectivelor comerciale continute în articolul, secțiunea, subsecțiunea sau prevederea nula sau anulabilă.

21.7 Toate notificările, aprobările și alte comunicări cerute de sau în legătură cu prezentul Contract vor fi efectuate în scris și vor fi transmise în persoană sau prin scrisoare recomandată (sau alte servicii de curierat) sau prin fax cu raport. Orice notificare dată în conformitate cu prevederile prezentului Contract va fi considerată recepționată și capabilă de a produce efecte juridice:

(a) începând cu ziua următoare datei recepționării confirmării de primire, în cazul transmiterii prin fax și

(b) în toate celelalte cazuri, la data primirii de către destinatar, așa cum reiese din confirmarea de primire a expeditorului.

21.8 Aceste notificări vor fi trimise la adresele corespunzătoare sau la numărul de fax menționat mai jos (sau la adresele și numerele de fax pe care o Parte le poate desemna printr-o notificare trimisă celeilalte Parti):

Pentru Vanzator: Adresa: _____, str. _____, nr. _____, bl. _____, sc. _____, ap. _____, jud. _____, tel: _____, fax: _____, email: _____@_____.

Pentru Cumparator: Adresa: Mun. Cluj-Napoca, str. Sanatorului, nr. 12, jud. Cluj, office@oms.ro, nr. tel/fax: +40 264 436 368.

21.9 Partile au convenit ca, pentru notificări, eventualele schimbări cu privire la adresa Vanzatorului sau a Cumparatorului nu vor necesita o modificare scrisă a prezentului Contract, trimiterea unei notificări scrise a acestei schimbări către cealaltă Parte fiind suficientă.

ARTICOLUL 22 – DISPOZIȚII FINALE

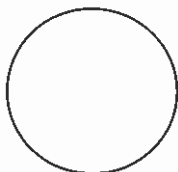
22.1 Partile declară ca semnatarii acestui contract sunt reprezentanții legali și/ sau legal mandatați pentru a reprezenta compania.

Contractul este redactat în două exemplare originale, în limba română, un exemplar pentru Vânzător, unul pentru Cumpărător. Anexat contractului, s-a predat Cumpărătorului ANEXA I, respectiv oferta câștigătoare nr. _____, cu privire la caracteristicile tehnico-economice ale utilajelor.

Prezentul contract a fost încheiat azi, _____ în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

CUMPĂRĂTOR
prin
Administrator,
BÖJTE CSABA

L.S.



VĂNZĂTOR
prin

L.S.

